

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
ODZIEŻ OCHRONNA
MODEL: 81-221, 81-222

1. Zastosowanie:
Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi (np. otarcia) oraz minimalnymi zagrożeniami termicznymi, czynnikami atmosferycznymi, które nie mają charakteru wyjątkowo wysokiego zagrożenia.
Produkt został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013. Jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii I w konstrukcji prostej zgodnie z rozporządzeniem UE 2016/425.
Zawsze należy ocenić, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę. Nieprzeznaczenie założeń zawartych w instrukcji lub złe dobranie odzieży do warunków i wykonywanych prac, może skutkować pogorszeniem lub brakiem skuteczności ochrony.

5. Konserwacja

Do czyszczenia nie wolno używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów, chyba że szczegółowe zalecenia konserwacji stanowią inaczej.

4. Warunki transportowania, przechowywania i użycia

Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej określonej nieprzekraczającej 90%.

7. Pakowanie

Opakowanie zawiera jedną sztukę odzieży, w określonym rozmiarze.

8. Liabie party

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

8. Podmiot odpowiedzialny

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

4. Rozmiar:

Odzież nie powinna ograniczać ani utrudniać zdolności ruchowych użytkownika.

5. Maintenance

Do nie używajcie materiałów ściernych lub agresywnych detergentów.

GB INSTRUCTION MANUAL
PROTECTIVE CLOTHING
MODEL: 81-221, 81-222

1. Intended use:
The product is used to protect the user's body from mechanical risks (e.g. abrasion) and marginal risks, such as atmospheric conditions that are not exceptional or extreme in nature.
The product has been evaluated for compliance, based on the standard EN ISO 13688:2013. It is a personal protective equipment, category I of simple design, in accordance with the Regulation EU 2016/425.
Always evaluate appropriate protection that the product provides in specific working conditions. Failure to follow recommendations within the manual or improper selection of clothes for conditions and works performed may cause limited or lack of protection.

2. Material composition:

Main fabric: polyester 40% cotton 60%

3. Instructions for use:

Check technical condition before use, in particular for tears, inflammable stains, operation of clasps and zippers, missing pieces of clothing.

7. Package

The package contains one piece of clothing of specified size.

8. Liability party

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

8. Responsible party

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

4. Size:

After putting on, the clothing should not restrict or limit the user's movements.

5. Maintenance

Do not use abrasive materials or aggressive detergents.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG
SCHUTZKLEIDUNG
MODELL: 81-221, 81-222

1. Anwendung:
Das Produkt schützt den Benutzerkörper vor mechanischen Gefahren (z.B. Reibungen) und minimalen Gefahren wie z.B. Wetterbedingungen, die keinen außergewöhnlichen oder extremen Charakter haben.
Das Produkt ist als Konformität anhand der Norm EN ISO 13688:2013 EN überprüft worden. Es gilt als persönliche Schutzausrüstung der 1. Kategorie mit einer einfachen Bauweise nach der Verordnung UE 2016/425.
Klassifizierung: Kategorie I, einfache Bauweise.
Immer beurteilen, ob das Produkt den für die jeweiligen Arbeitsbedingungen notwendigen Schutz bietet. Die Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung oder eine schlechte Anpassung der Kleidung an die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten können zur Beeinträchtigung der Wirksamkeit des Schutzes bzw. Maximum storage time is 5 years.
Do not stack heavy objects or materials on the product during transport or storage, otherwise the product may be damaged. The product does not require any specific disposal.

2. Materialzusammensetzung:

Hauptmaterial: 40% Polyester und 60% Baumwolle

3. Gebrauchsanweisung:

Vor dem Gebrauch ist der technische Zustand zu überprüfen und insbesondere, ob die Kleidung: nicht zerrissen, mit brennbaren Stoffen befallen ist, alle Verschlüsse funktionsfähig sind und die Kleidung komplett ist.

7. Verpackung

Die Verpackung enthält ein Stück der Kleidung in der angegebenen Größe.

8. Haftung für Schäden

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

8. Verantwortliches Unternehmen

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

4. Größe:

Die getragene Kleidung sollte die Beweglichkeit des Benutzers nicht einschränken bzw. beeinträchtigen.

5. Wartung

Verwenden Sie keine abrasiven Materialien oder aggressiven Detergenzien.

RU ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
Защитная одежда
МОДЕЛЬ: 81-221, 81-222

1. Применение:
Изделие предназначено для защиты пользователя от механических воздействий (например, повреждения кожи) и минимальных рисков, таких, как атмосферные факторы, не опасные ни в исключительных, ни в экстремальных условиях.
Изделие прошло оценку на соответствие требованиям стандарта EN ISO 13688:2013. Является средством индивидуальной защиты простой конструкции, классифицируемым в соответствии с Регламентом ЕС № 2016/425. Категория I, простая конструкция.
Всегда оценивайте адекватность защиты, адекватную условиям работы. Несоблюдение указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, несоответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

2. Состав материала:

Основной материал: 40% полиэстер, 60% хлопок.

3. Правила использования:

Перед использованием проверьте состояние изделия, а именно: не порвано ли изделие, не повреждены ли все застежки и молнии, не повреждена ли ткань, не повреждены ли все молнии.

7. Упаковка

Упаковка содержит одну штуку изделия определенного размера.

8. Ответственный субъект

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Захисне спорядження: спецадіжка
МОДЕЛЬ: 81-221, 81-222

1. Призначення:
Виділено призначено для захисту користувача від механічних впливів (напр., садна) та мінімальних ризиків, таких як атмосферні фактори, не небезпечні ні в виняткових, ні в екстремальних умовах.
Виділено пройшло оцінку на відповідність вимогам стандарту EN ISO 13688:2013. Є засобом індивідуального захисту простого конструкції, класифікований згідно з розпорядженням ЄС № 2016/425. Категорія I, простий конструкції.
Завжди оцінюйте адекватність захисту, адекватну умовам роботи. Несоблюдення вказівок, наведених в інструкції, а також вибір робочої одягу, невідповідної умовам її застосування, може призвести до зниження рівня захисту або відсутності ефективного захисту.

2. Склад матеріалу:

Основний матеріал: поліестер 40% бавовна 60%

3. Спосіб використання:

Перед використанням перевірте технічний стан, а саме: чи не порвано одяг, чи не пошкоджені всі застібки та молнії, чи не пошкоджені всі застібки та молнії.

7. Упакування

Упакування містить одну штуку одягу певного розміру.

8. Відповідальний суб'єкт

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
Védőöltözés
MODELL: 81-221, 81-222

1. Alkalmazása:
A termék a felhasználó testének mechanikus veszélyekkel (pl. dörzslés, karcolás) szembe névelémet szolgálja az olyan minimális veszélyekkel, mint az időjárási tényezők, melyek nem kivevételre vagy extrém feltételekkel.
A termék megvizsgálta és az megfelel az EN ISO 13688:2013 szabvány követelményeinek.
A kategóriájú, egyszerű felépítésű egyéni védelmi eszköz az EN 2016/425 rendelet szerinti, hogy a termék megfelelő viselését biztosítja az adott munkafeltételhez. A viselési utasításban foglalt ajánlások nem tartás, vagy a körülményeknek és a végzett munkának nem megfelelően használatát okozhat, a védelem hatékonyságának csökkenését vagy hiányát eredményezheti.

2. Anyagának összetétele:

Fő anyag: 40% poliszter, 60% pamut.

3. Használatának módja:

Használat előtt ellenőrizze a műszaki állapotát, különösen, hogy a ruha: nincs elszakadva, könnyen felhúzható, nem van szennyezve, az összes zár működik, a ruha tisztán van.

7. Csomagolás

A csomagolás egy darab ruhát tartalmaz, meghatározott méretben.

8. Felelős alany

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE
MODEL: 81-221, 81-222

1. Destinație:
Produsul este folosit pentru a proteja corpul utilizatorului împotriva riscurilor mecanice (de exemplu, abraziuni) și pericolelor termice, cum ar fi factorii atmosferici, care nu au un caracter excepțional sau extrem.
Produsul a fost supus evaluării conformității pe baza normei EN ISO 13688:2013. Este un produs de protecție individuală din categoria I și structurii simple, în conformitate cu Regulamentul UE 2016/425.
Vă rugăm să evaluați adecvarea protecției adecvate în condițiile de lucru date. Neputența utilizării corecte în instrucțiuni sau selectarea incorectă a hainelor pot reduce și lucurile efectuate pot duce la înrăutățirea sau lipsa eficacității protecției.

2. Componentele materiale:

Material principal: 40% poliester și 60% bumbac

3. Modul de utilizare:

Înainte de utilizare, verificați starea tehnică și, în special, dacă îmbrăcămintea nu este ruptă, pătați cu substanțe inflamabile; dacă toate dispozitivele de faste sunt în stare de funcționare și dacă îmbrăcămintea este completă.

7. Ambalajul

Ambalajul conține o piesă de îmbrăcăminte de o anumită mărime. Pe ambalaj se află: datele de contact ale producătorului; tipul, modelul, mărimea și compoziția materialului produsului.

8. Entitatea responsabilă

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
OCHRANNÝ ODĚV
MODEL: 81-221, 81-222

1. Použití:
Výrobek je určen k ochraně těla uživatele před mechanickými riziky (např. odření) a minimálními riziky, jako jsou například atmosférické činitele, které však nejsou mimořádně ani extrémně charakteru.
Výrobek prošel hodnocením shody podle normy EN ISO 13688:2013. Podle nařízení EU 2016/425 se jedná o osobní ochranný prostředek jednoduše konstrukce I. kategorie.
Vždy byste měli posoudit, zda výrobek je vhodný pro pracovní podmínky. Neuposlechnutí doporučení z návodu ani instrukcí nebo špatná volba oděvu pro dané podmínky a provádění práce může mít za následek snížení nebo ztrátu účinnosti ochrany.

2. Materiálové složení:

Hlavní materiál: 40% polyester, 60% bavlna.

3. Způsob používání:

Před použitím zkontrolujte technický stav, zejména zda oděv není roztržený, znečištěný hořavými látkami; zda jsou všechna zapínací funkce a zda je oděv kompletní.

7. Balení

Balení obsahuje jeden kus oděvu v určité velikosti.

8. Odpovědný subjekt

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
Védőöltözés
MODELL: 81-221, 81-222

1. Alkalmazása:
A termék a felhasználó testének mechanikus veszélyekkel (pl. dörzslés, karcolás) szembe névelémet szolgálja az olyan minimális veszélyekkel, mint az időjárási tényezők, melyek nem kivevételre vagy extrém feltételekkel.
A termék megvizsgálta és az megfelel az EN ISO 13688:2013 szabvány követelményeinek.
A kategóriájú, egyszerű felépítésű egyéni védelmi eszköz az EN 2016/425 rendelet szerinti, hogy a termék megfelelő viselését biztosítja az adott munkafeltételhez. A viselési utasításban foglalt ajánlások nem tartás, vagy a körülményeknek és a végzett munkának nem megfelelően használatát okozhat, a védelem hatékonyságának csökkenését vagy hiányát eredményezheti.

2. Anyagának összetétele:

Fő anyag: 40% poliszter, 60% pamut.

3. Használatának módja:

Használat előtt ellenőrizze a műszaki állapotát, különösen, hogy a ruha: nincs elszakadva, könnyen felhúzható, nem van szennyezve, az összes zár működik, a ruha tisztán van.

7. Csomagolás

A csomagolás egy darab ruhát tartalmaz, meghatározott méretben.

8. Felelős alany

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Захисне спорядження: спецадіжка
МОДЕЛЬ: 81-221, 81-222

1. Призначення:
Виділено призначено для захисту користувача від механічних впливів (напр., садна) та мінімальних ризиків, таких як атмосферні фактори, не небезпечні ні в виняткових, ні в екстремальних умовах.
Виділено пройшло оцінку на відповідність вимогам стандарту EN ISO 13688:2013. Є засобом індивідуального захисту простого конструкції, класифікований згідно з розпорядженням ЄС № 2016/425. Категорія I, простий конструкції.
Завжди оцінюйте адекватність захисту, адекватну умовам роботи. Несоблюдення вказівок, наведених в інструкції, а також вибір робочої одягу, невідповідної умовам її застосування, може призвести до зниження рівня захисту або відсутності ефективного захисту.

2. Склад матеріалу:

Основний матеріал: поліестер 40% бавовна 60%

3. Спосіб використання:

Перед використанням перевірте технічний стан, а саме: чи не порвано одяг, чи не пошкоджені всі застібки та молнії, чи не пошкоджені всі застібки та молнії.

7. Упакування

Упакування містить одну штуку одягу певного розміру.

8. Відповідальний суб'єкт

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE
MODEL: 81-221, 81-222

1. Destinație:
Produsul este folosit pentru a proteja corpul utilizatorului împotriva riscurilor mecanice (de exemplu, abraziuni) și pericolelor termice, cum ar fi factorii atmosferici, care nu au un caracter excepțional sau extrem.
Produsul a fost supus evaluării conformității pe baza normei EN ISO 13688:2013. Este un produs de protecție individuală din categoria I și structurii simple, în conformitate cu Regulamentul UE 2016/425.
Vă rugăm să evaluați adecvarea protecției adecvate în condițiile de lucru date. Neputența utilizării corecte în instrucțiuni sau selectarea incorectă a hainelor pot reduce și lucurile efectuate pot duce la înrăutățirea sau lipsa eficacității protecției.

2. Componentele materiale:

Material principal: 40% poliester și 60% bumbac

3. Modul de utilizare:

Înainte de utilizare, verificați starea tehnică și, în special, dacă îmbrăcămintea nu este ruptă, pătați cu substanțe inflamabile; dacă toate dispozitivele de faste sunt în stare de funcționare și dacă îmbrăcămintea este completă.

7. Ambalajul

Ambalajul conține o piesă de îmbrăcăminte de o anumită mărime. Pe ambalaj se află: datele de contact ale producătorului; tipul, modelul, mărimea și compoziția materialului produsului.

8. Entitatea responsabilă

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
OCHRANNÝ ODĚV
MODEL: 81-221, 81-222

1. Použití:
Výrobek je určen k ochraně těla uživatele před mechanickými riziky (např. odření) a minimálními riziky, jako jsou například atmosférické činitele, které však nejsou mimořádně ani extrémně charakteru.
Výrobek prošel hodnocením shody podle normy EN ISO 13688:2013. Podle nařízení EU 2016/425 se jedná o osobní ochranný prostředek jednoduše konstrukce I. kategorie.
Vždy byste měli posoudit, zda výrobek je vhodný pro pracovní podmínky. Neuposlechnutí doporučení z návodu ani instrukcí nebo špatná volba oděvu pro dané podmínky a provádění práce může mít za následek snížení nebo ztrátu účinnosti ochrany.

2. Materiálové složení:

Hlavní materiál: 40% polyester, 60% bavlna.

3. Způsob používání:

Před použitím zkontrolujte technický stav, zejména zda oděv není roztržený, znečištěný hořavými látkami; zda jsou všechna zapínací funkce a zda je oděv kompletní.

7. Balení

Balení obsahuje jeden kus oděvu v určité velikosti.

8. Odpovědný subjekt

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

SK NÁVOD NA POUŽITIE
OCHRANNÝ ODĚV
MODEL: 81-221, 81-222

1. Použitie:
Produkt slúži na ochranu tela používateľa pred mechanickými rizikami (napr. odrením) a minimálnymi rizikami, ako sú atmosférické činitele, ktoré nie sú výnimočné ani extrémne charakteru.
Výrobok prešiel hodnotením shody podľa normy EN ISO 13688:2013. Podľa nariadenia EÚ 2016/425 sa jedná o osobnú ochrannú prostriedok jednoducho konštrukcie I. kategórie.
Vždy by ste mali posúdiť, či výrobok zaručuje ochranu primeranú pracovným podmienkam. Neodržovanie pokynov nachádzajúcich sa v návode alebo nesprávny výber oblečenia vzhľadom na podmienky a vykonávanú prácu môže mať za následok zhoršenie alebo nedostatočnú účinnosť ochrany.

2. Materiálové zloženie:

Hlavný materiál: 40% polyester, 60% bavlna.

3. Pôsobenie používania:

Pred použitím zkontrolujte technický stav, najmä či oděv nie je roztržený, znečistený horľavými látkami; či sú všetky zapínacie funkcie a či je oděv kompletný.

7. Balení

Balení obsahuje jeden kus oděvu v určité velikosti.

8. Odpovědný subjekt

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

SL NAVODILA ZA UPORABO
VAROVALNO OBLAČILJE
MODEL: 81-221, 81-222

1. Uporaba:
Proizvod je namenjen zaščiti telesa uporabnika pred mehanskimi nevarnostmi (npr. pred odrgninami) in minimalnimi nevarnostmi, kot so vremenski dejavniki, ki niso izjemni ali ekstremni.
Proizvod je bil ocenjen glede skladnosti s standardom EN ISO 13688:2013. Je sredstvo osobne zaščite kategorije I s preprosto sestavo v skladu z Uredbo EU 2016/425.
Vedno je treba oceniti, ali proizvod zagotavlja zaščito, primerno za delovne pogoje. Neupoštevanje priporočil iz navodil ali neustrezna izbira oblačila glede na pogoje in izvajano delo, lahko povzroči poslabšanje ali izpad učinkovitosti zaščite.

2. Sestavine:

Glavni material: 40 % bombaž, 60 %

3. Način uporabe:

Pred uporabo je treba preveriti tehnični stan, zlasti pa da obleka ni strgana, zamazana z madeži lahkovnetljivih snovi; da so vsa zapetja ustrezna, da je obleka popolna.

7. Balení

Balení obsahuje jeden kus oděvu v určité velikosti.

8. Odpovědný subjekt

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
APSAUGINAMI DRABUŽIŲ
MODELIS: 81-221, 81-222

1. Paskirtis:
Gaminy naudojamas vartojoto kūno apsaugai nuo mechaninių pavojų (pvz., nubraižymų) ir minimalių pavojų, tokių, kaip pvz., atmosferos veiksniai, kurie nėra išskirtiniai ar ekstremaliai.
Gaminto atitikties vertinimas atitinka pagal normą ISO 13688:2013. Tai yra individuali I kategorijos, paprastos konstrukcijos apsauginė priemonė, atitinkanti ES reglamentą 2016/425.
Visada je reikia vertinti, ar gaminy užtikrina apsaugą atitinkamoms darbo sąlygoms. Neįvykdymas rekomendacijų nurodymų arba netinkama drabužių parinkimas pagal sąlygas gali būti pavojingi neįvykdymai.

2. Sestavos dalys:

Glavni material: 40 % bambaž, 60 %

3. Naudojimo būdas:

Prieš naudojimą patikrinkite techninį būklę, ypač tai: ar drabužis nesusižeidęs, neapneštas dėgėmis, neįvykdytas, visus užsegimus, ar nesugedę tap pat, ar yra visas komplektas.

7. Balení

Balení obsahuje jeden kus oděvu v určité velikosti.

8. Odpovědný subjekt

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
APSAUGINAMI DRABUŽIŲ
MODELIS: 81-221,

